

مجلس الأمن

مؤقت

السنة الثالثة والخمسون

الجلسة ٣٨٨٧

الخميس، ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٨، الساعة ١١/٥٥
نيويورك

الرئيس:	السيد غودانا	(كينيا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد فيدوتوف
	البحرين	السيد الدوسري
	البرازيل	السيد فيليسيو
	البرتغال	السيد مونتيرو
	سلوفينيا	السيد تورك
	السويد	السيد دالغرن
	الصين	السيد تشن هواصن
	غابون	السيد دانغي ريواكا
	غامبيا	السيد جاغني
	فرنسا	السيد تيكسيرا دا سيلفا
	كوستاريكا	السيد نيهاوس
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السير جون وستون
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد ريتشاردسون
	اليابان	السيد اوادا

جدول الأعمال

الحالة في جورجيا

تقرير الأمين العام عن الحالة في أبخازيا، جورجيا (S/1998/375 و Add.1)

98-85374

افتتحت الجلسة الساعة ١١/٥٥.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في جورجيا

تقرير الأمين العام عن الحالة في أبخازيا، جورجيا (S/1998/375 و Add.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ومجلس الأمن يجتمع وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس تقرير الأمين العام عن الحالة في أبخازيا، جورجيا، الوثيقتان S/1998/375 و Add.1.

وأود أن استرعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/1998/329، التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة، وإلى الوثيقتين S/1998/423 و S/1998/432، اللتين تتضمنان رسالتين مؤرختين ٢٢ أيار/مايو ١٩٩٨ و ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٨ على التوالي موجهتين إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة؛ وإلى الوثيقة S/1998/372، التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ٥ أيار/مايو ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة.

عقب المشاورات التي جرت فيما بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بأن أدلي بالبيان التالي باسم المجلس:

"نظر مجلس الأمن في تقرير الأمين العام المتعلق بالحالة في أبخازيا، جورجيا، المؤرخ ١١ أيار/مايو ١٩٩٨ (S/1998/375 و Add.1).

"إن مجلس الأمن يساوره شديد القلق لاندلاع أعمال العنف مؤخرا في منطقة النزاع، مما أدى إلى خسائر في الأرواح ونزوح أعداد كبيرة من اللاجئين، ويطلب إلى الطرفين أن يتقيدا بدقة باتفاق موسكو المبرم في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٤ بشأن وقف إطلاق النار وفصل القوات (S/1994/583، المرفق الأول) (اتفاق موسكو)، وكذلك بروتوكول وقف إطلاق النار الموقع في ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٨، فضلا عن جميع التزاماتهما بالامتناع عن استخدام القوة وتسوية القضايا المتنازع عليها بالوسائل السلمية وحدها.

"ويساور مجلس الأمن قلق بالغ للتباطؤ الذي طرأ مؤخرا على عملية السلام. ويطلب المجلس إلى الطرفين أن يتحليا بالإرادة السياسية اللازمة لإحراز نتائج ملموسة بشأن القضايا الرئيسية التي تتناولها المفاوضات في إطار عملية السلام بقيادة الأمم المتحدة ومن خلال الحوار المباشر، مع الاحترام الكامل لسيادة جورجيا وسلامة أراضيها.

"ويؤكد مجلس الأمن من جديد حق جميع اللاجئين والمشردين المتضررين من النزاع في العودة إلى ديارهم في ظروف آمنة، ويطلب إلى كلا الطرفين أن يفيا بالتزاماتهما في هذا الصدد، ويرحب في هذا السياق بالجهود التي يبذلها أعضاء رابطة الدول المستقلة، على النحو المبين في الوثيقة S/1998/372 دعما لعودة اللاجئين وإحراز تسوية سياسية شاملة.

"ويساور مجلس الأمن قلق بالغ لما يؤدي إليه تدهور الحالة الأمنية في منطقة غالي من عرقلة شديدة لمهمة مقدمي المساعدة، والأفراد العاملين في بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا، وقوات حفظ السلام الجماعية التابعة لرابطة الدول المستقلة. ويطلب المجلس إلى الطرفين أن يفيا بالكامل بالتزاماتهما باتخاذ كل ما في وسعهما من تدابير لتحسين الحالة الأمنية، بما في ذلك إنشاء آلية مشتركة للتحقيق في الأعمال التي تشكل انتهاكا لاتفاق موسكو وفي الأعمال الإرهابية في منطقة النزاع ومنع ارتكاب تلك الأعمال.

"ويطلب مجلس الأمن إلى الأمين العام أن يتشاور مع كلا الطرفين على أساس الفقرات ٢٦ و ٤٨ و ٤٩ من تقريره، لا سيما بشأن مفهوم وحدة الحماية الذاتية الموضح في هذا التقرير، وبشأن خيارات أخرى حسب الاقتضاء، وذلك بالتعاون

الوثيق مع فريق أصدقاء الأمين العام، ومع مراعاة الحاجة إلى ضمان موافقة كلا الطرفين على اقتراح الأمين العام. ويطلب المجلس أيضا إلى الأمين العام أن يقدم إلى المجلس تقريرا عن نتائج تلك المشاورات في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه ١٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨".

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1998/16.

وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٠٠.